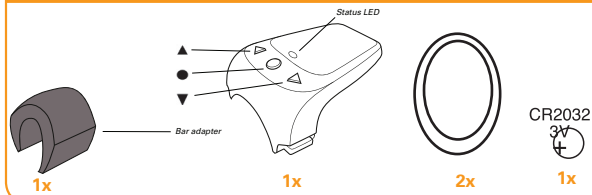


## Content / Inhalt / Contenu / Inhoud / Contenido



EN

DE

## 1 ANT+remote parts

The **ANT+remote** has three buttons, which are marked with the symbols (▲, ● and ▼). Additionally there is a red/green LED located at the center.

To mount the remote control a handlebar adapter and various rubber rings are provided.

## 2 Mounting of ANT+remote

The **ANT+remote** can be mounted on the left or on the right side of a handlebar.

To achieve correct key assignment, please refer to „Adjusting the assembly side“ of this manual once the **ANT+remote** has been mounted.

## 1 Bestandteile der ANT+remote

Die **ANT+remote** besitzt drei Knöpfe, welche mit den Symbolen (▲, ● & ▼) markiert sind. Zusätzlich befindet sich mittig eine rot-/ grüne Status LED. Um die Fernbedienung bestmöglich am Lenker montieren zu können, befinden sich ein Lenkeradapter sowie verschiedene Gummiringe zur Montage im Lieferumfang.

## 2 Anbringung am Lenker

Die **ANT+remote** kann am Lenker, sowohl auf der rechten Seite als auch auf der linken Seite montiert werden.

Um eine richtige Tastenbelegung zu erreichen, muss die **ANT+remote** auf die montierte Lenkerseite eingestellt werden. Bitte beachten Sie hierzu den Punkt „Einstellung der Montageseite“ in dieser Bedienungsanleitung.

## Installation / Montage / Fitting / Bevestiging / Instalación



FR

NL

ES

## 1 Elements du dispositif de commande à distance ANT+

Le dispositif de commande à distance ANT+ est muni de trois boutons (▲, ● et ▼). Un voyant à DEL (rouge/vert) est situé au centre.

Le dispositif de commande à distance est offert avec un adaptateur pour guidon et des anneaux de caoutchouc pour vous permettre d'effectuer l'installation.

## 2 Installation du dispositif de commande à distance ANT+

Le dispositif de commande à distance ANT+ peut être installé du côté gauche ou du côté droit du guidon.

Une fois le dispositif de commande à distance installé, consultez la section intitulée « Configuration selon le côté d'installation » pour configurer le dispositif selon le côté où il a été installé.

## 1 ANT+ afstandsbediening opbouw

De **ANT+ afstandsbediening** heeft drie knoppen, deze zijn gemarkeerd met de symbolen (▲, ● and ▼). Daarnaast is in het midden een rode/groene/oranje LED geplaatst.

Voor eenvoudige montage op het stuur zijn een adapter en verschillende rubberen ringen bijgesloten.

## 2 Monteren van de ANT+ afstandsbediening

De **ANT+ afstandsbediening** kan zowel links als rechts op het stuur gemonteerd worden.

Om correcte knopfuncties te verkrijgen: ga naar „Aanpassen zijde van montage“ in deze handleiding, zodra de **ANT+ afstandsbediening** is gemonteerd.

## 1 ANT+Controles Remotos

La **ANT+remote** tiene tres botones, que están marcados con los símbolos (▲, ● y ▼). Además, hay un rojo / verde LED situado en el centro.

Para montar el control remoto en el manillar se proporcionan unas anillas de goma.

## 2 Montaje del ANT+remoto

Colocacion en el manillar El **ANT+remote** se puede montar en el lado derecho o izquierdo del manillar.

Para lograr la correcta asignación de teclas, consulte „Ajuste de la parte de montaje“ de este manual una vez que la **ANT+ a distancia** ha sido montado.



## 3 Turning the ANT+remote on

To activate the remote control press the center button. Once the remote is activated, the status LED is flashing periodically.

## 4 Adjusting the assembly side of the bar

**Assembly on the left side of the handlebar**  
After you have installed the **ANT+remote** on the left side, please press and hold the upper and middle buttons (▲ and ●) for about 2 seconds. Once the Status LED turns green for 2 seconds, the remote control is set to the left side of the handlebar.

**Assembly on the right side of the handlebar**  
After you have installed the **ANT+remote** on the right side, please press and hold the upper and middle buttons (▲ and ●) for about 2 seconds. Once the Status LED turns red for 2 seconds, the remote control is set to the right side of the handlebar.

## 5 Pairing

Please refer also to the User's Guide of your o\_synce head unit (e.g. **navi2coach**) to ensure that the pairing mode is activated if needed.

1. Remove yourself at least 40m for the „pairing“ process from other similar ANT+ devices.
2. Bring the **ANT+remote** in the near (1m) of the o\_synce head unit (e.g. **navi2coach**).
3. Please press and hold the upper and lower button (▲ and ▼) for about 2 seconds until the Status LED lights flashes green and red together for 2 seconds.
4. Now the **ANT+remote** is looking for a head unit (Status LED flashes green and red together).
5. If required, follow the specific instructions for „pairing“ in the User's Guide of your o\_synce head unit or smartphone.
6. Once the Status LED is flashing green, the **ANT+remote** is connected to the head unit successfully.

After replacing the battery, the **ANT+remote** must be paired to the head unit (e.g. **navi2coach**) again.

## 6 Turn your ANT+remote off

The **ANT+remote** will switch automatically to stand-by mode after 30 seconds, when the head unit is no longer activated.

## 7 Replacing the battery

If the Status LED flashes during operation periodically red, the battery will drain almost completely and should be replaced.

The battery of the **ANT+remote** can be changed without special knowledge and by using a 50 Euro cent coin. For this purpose, a standard CR2032 battery is required, which is inserted into the new remote control.

## 3 Aktivieren der Fernbedienung

Die Fernbedienung befindet sich im Standby Modus und wird aktiviert, indem Sie die mittlere Taste am Gerät drücken. Sobald die **ANT+remote** aktiviert wurde, leuchten die Status LED entsprechend periodisch auf.

## 4 Einstellen der Montageseite

Da die Fernbedienung sowohl auf der linken als auch auf der rechten Seite vom Lenker montiert werden kann, muss Sie für eine korrekte Tastenbelegung auf die jeweilige Montageseite eingestellt werden.

**Montage auf der linken Seite des Lenkers**  
Nachdem Sie die **ANT+remote** auf der linken Seite montiert haben, halten Sie nun bitte die obere und mittlere Taste (▲ & ●) für ca. 2 Sekunden gedrückt. Sobald die Status LED für 2 Sekunden grün aufleuchtet ist die Fernbedienung auf die linke Lenkerseite eingestellt.

**Montage auf der rechten Seite des Lenkers**  
Nachdem Sie die **ANT+remote** auf der rechten Seite montiert haben, halten Sie nun bitte die obere und mittlere Taste (▲ & ●) für ca. 2 Sekunden gedrückt. Sobald die Status LED für 2 Sekunden rot aufleuchtet ist die Fernbedienung auf die rechte Lenkerseite eingestellt.

## 5 Pairing (zu deutsch koppeln)

Beachten Sie hierbei auch die entsprechende Bedienungsanleitung Ihres o\_synce Hauptgerätes (**navi2coach**) um bei diesem gegebenenfalls das „Pairing“ zu starten.

1. Entfernen Sie sich für den einmaligen „Pairing“-Prozess mindestens 40m von anderen gleichartigen ANT+ Geräten.
2. Bringen Sie nun die **ANT+remote** in die Nähe (1m) des Hauptgerätes (**navi2coach**).
3. Drücken und halten Sie die obere und untere Taste (▲ & ▼) für ca. 2 Sekunden. Nun leuchtet die Status LED grün und rot zusammen für 2 Sekunden.
4. Die Fernbedienung sucht nun nach einem Hauptgerät (gleichzeitiges grünes und rotes Blinken der Status LED).
5. Befolgen Sie gegebenenfalls die spezifischen Anweisungen zum „Pairing“ im Benutzerhandbuch des o\_synce Hauptgerätes oder des Smartphones.
6. Wechselt die Status LED auf grünes Blinken, ist die Fernbedienung mit dem Hauptgerät erfolgreich verbunden.

Nach Austausch der Batterie muss die **ANT+remote** unbedingt erneut mit dem Hauptgerät „gepaired“ werden!

## 6 Ausschalten der ANT+remote

Wird die Verbindung der **ANT+remote** zu Ihrem Hauptgerät getrennt oder gar nicht erst aufgebaut, wechselt diese nach 30 Sekunden automatisch in den Standby Modus um die Batterie zu schonen.

## 7 Batteriewechsel

Blinkt die Status LED im Betrieb periodisch rot, ist die enthaltene Batterie fast vollständig entleert und sollte ausgetauscht werden.

Die Batterie der **ANT+remote** kann ohne besondere Kenntnisse und mit Hilfe einer 50 Euro-Cent Münze selbst gewechselt werden. Hierfür wird eine handelsübliche CR2032 Batterie benötigt, welche in die Fernbedienung neu eingelegt wird.

## 3 Mise en marche du dispositif de commande à distance ANT+

Pour mettre le dispositif de commande en marche, appuyez sur le bouton du centre. Lorsque le dispositif de commande est mis en marche, le voyant à DEL clignote périodiquement.

## 4 Configuration selon le côté d'installation

**Installation du côté gauche du guidon**  
Si vous avez installé le dispositif de commande à distance **ANT+** du côté gauche, veuillez appuyer sur les boutons du haut et du centre (▲ et ●) et les maintenir enfoncés pendant environ 2 secondes. Lorsque le voyant s'allume en vert pendant 2 secondes, le dispositif de commande est configuré pour le côté gauche.

**Installation du côté droit du guidon**  
Si vous avez installé le dispositif de commande à distance **ANT+** du côté droit, veuillez appuyer sur les boutons du haut et du centre (▲ et ●) et les maintenir enfoncés pendant environ 2 secondes. Lorsque le voyant s'allume en rouge pendant 2 secondes, le dispositif de commande est configuré pour le côté droit.

## 5 Jumelage

Pour vous assurer que la fonction de jumelage est activée (si nécessaire), référez-vous au manuel de l'utilisateur de votre appareil principal (p. ex., **navi2coach**).

1. Avant d'effectuer le jumelage, assurez-vous qu'il n'y ait aucun autre capteur **ANT+** similaire dans un rayon de 40 mètres.
2. Placez votre dispositif de commande à distance **ANT+** à environ 1 mètre de votre appareil principal o\_synce (p. ex., **navi2coach**).
3. Appuyez sur les boutons du haut et du bas (▲ et ▼) et maintenez-les enfoncés pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que le voyant à DEL s'allume en vert et rouge simultanément pendant 2 secondes.
4. Le dispositif de commande à distance **ANT+** est maintenant à la recherche d'un appareil principal (Voyant à DEL clignote en vert et rouge simultanément).
5. Au besoin, suivez les directives de jumelage inscrites dans le manuel d'utilisation de votre appareil principal o\_synce ou de votre téléphone intelligent.
6. Lorsque le voyant clignote en vert, cela signifie que le jumelage entre le dispositif de commande à distance **ANT+** et l'appareil principal a été effectué correctement.

## 6 Mise à l'arrêt du dispositif de commande à distance ANT+

Lorsque l'appareil principal est mis à l'arrêt, le dispositif de commande à distance **ANT+** se met automatiquement en mode économie d'énergie après 30 secondes.

## 7 Remplacement de la pile

Si le voyant clignote en rouge périodiquement lors du fonctionnement du dispositif, la pile est pratiquement à plat et doit être remplacée.

Le remplacement de la pile du dispositif de commande **ANT+** ne requiert aucune connaissance particulière ni aucun outil. Seule une pièce de monnaie suffit. Remplacez la pile déchargée par une pile CR2032 standard.

## 3 Activeren van de ANT+ afstandsbediening

Druk op de middelste knop om de **ANT+ afstandsbediening** te activeren. Als de afstandsbediening aan staat zal de status LED knipperen.

## 4 Aanpassen zijde van montage op het stuur

**Montage aan de linker zijde van het stuur**  
Nadat u de **ANT+afstandsbediening** op de linker zijde van het stuur gemonteerd heeft, houdt u de bovenste en middelste knop (▲ and ●) ingedrukt voor twee seconden. Als de status LED twee seconden groen brandt, is de afstandsbediening ingesteld voor de linker zijde van het stuur.

**Montage aan de rechter zijde van het stuur**  
Nadat u de **ANT+afstandsbediening** op de rechter zijde van het stuur gemonteerd heeft, houdt u de bovenste en middelste knop (▲ and ●) ingedrukt voor twee seconden. Als de status LED twee seconden rood brandt, is de afstandsbediening ingesteld voor de rechter zijde van het stuur.

## 5 Koppelen

Kijk in de gebruiksaanwijzing van uw apparaat (bijv. **navi2coach**), om er zeker van te zijn dat de koppelmodus geactiveerd is wanneer dit nodig is.

1. Blijf tijdens het koppelen minimaal 40m verwijderd van vergelijkbare ANT+ apparaten.
2. Breng de **ANT+ afstandsbediening** binnen 1m afstand van het geschikte **ANT+apparaat** (bijv. **navi2coach**).
3. Houdt de bovenste en onderste knop (▲ and ▼) voor 2 seconden ingedrukt tot de status LED groen en rood samen op licht.
4. Nu is de **ANT+afstandsbediening** aan het zoeken naar een geschikt **ANT+ apparaat** (status LED knippend groen en rood samen).
5. Indien nodig, volg de specifieke instructies voor „koppelen“ in de gebruiksaanwijzing van uw apparaat.
6. Als de status LED groen knippert is de **ANT+ afstandsbediening** verbonden met het apparaat.

Na het verwisselen van de batterij moet de **ANT+ afstandsbediening** opnieuw gekoppeld worden met het apparaat (bijv. **navi2coach**).

## 6 Uitschakelen van de ANT+ afstandbediening

De **ANT+afstandsbediening** zal automatisch naar stand-by modus gaan als het te bedienen apparaat langer dan 30 seconden niet actief is.

## 7 Vervangen van de batterij

Als de status LED tijdens gebruik af en toe rood knippert, is de batterij bijna leeg en zal deze vervangen moeten worden.

De batterij van de **ANT+afstandsbediening** kan worden vervangen zonder speciale kennis of gereedschap. Gebruik een munt van 50 cent om de batterijklep te openen. Daarna kunt u de standaard CR2032 batterij vervangen. Let op de + / - zijde.

## 3 Encendido del ANT+remoto

Para activar el control remoto, presione el botón central. Una vez que el mando a distancia está activado, el LED de estado parpadea periódicamente.

## 4 Ajuste de montaje en el manillar

**Instala en el lado izquierdo del manillar**  
Después de haber instalado el **ANT+ a distancia** en el lado izquierdo, por favor, presione y mantenga presionados los botones superior e intermedio (▲, ●) durante unos 2 segundos. Una vez que el LED de estado se ilumina en verde durante 2 segundos, el control remoto está en el lado izquierdo del manillar.

**Instala en el lado derecho del manillar**  
Después de haber instalado el **ANT+ a distancia** en el lado izquierdo, por favor, presione y mantenga presionados los botones superior e intermedia (▲, ●) durante unos 2 segundos. Una vez que el LED de estado se ilumina en verde durante 2 segundos, el control remoto está en el lado derecho del manillar.

## 5 Emparejamiento

Por favor, consulte también la Guía del usuario de la unidad principal o\_synce (por ejemplo **navi2coach**), para asegurarse de que el modo de emparejamiento se activa si es necesario.

1. Aléjese por lo menos 40 m en el proceso de „emparejamiento“ de otros dispositivos ANT+.
2. Manténgase a 1m de distancia de su unidad **ANT+ de la unidad principal** o\_synce (por ejemplo **navi2coach**).
3. Por favor, presione y mantenga presionado el botón superior e inferior (▲ y ▼) durante unos 2 segundos hasta que las luces LED de estado este en verde y rojo juntos durante 2 segundos.
4. Ahora, la **ANT+** está buscando una unidad principal (LED de estado parpadea en naranja).
5. Si es necesario, siga las instrucciones específicas para el „emparejamiento“ en la Guía del usuario de la unidad principal o\_synce o smartphone.
6. Una vez que el LED de estado parpadea en verde, la **ANT+remoto** esta conectado a la unidad principal.

Después del cambio de la batería del **ANT+remote** debe de emparejar la unidad (e.g. **navi2coach**) de Nuevo.

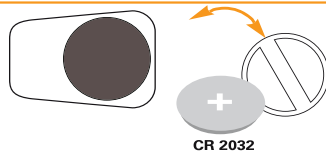
## 6 Activa tu apagado automatic del ANT+remoto

El **ANT+remote** se desactiva automáticamente a los 30“ si no detecta ninga conexión activa.

## 7 Cambio de baterías

Si el LED de estado parpadea periódicamente en rojo, la batería esta prácticamente agotada y debe ser reemplazada de inmediato.

La batería de la **ANT+remoto** se puede cambiar sin conocimientos especiales y sólo mediante el uso de una moneda de 50centimos. Para evitar la pérdida, vale una batería CR2032 que se deba insertar en el alojamiento.



## 8 Overview of Status LEDs

**LED flashing green:**  
**ANT+remote** is ready to use and connected to the head unit

**Flashing green and red together:**  
**ANT+remote** is ready to use but searches for the „paired“ head unit

- a) Please bring the head unit within the transmission range (1m)
- b) Devices are not paired. Please see chapter „pairing“

**LED flashing red:**  
Battery weak

**Please replace the battery**  
**No flashing even though button press:**  
Battery completely discharged  
**Please replace the battery**

**Electromagnetic Interferences**  
Disturbance may occur near electrical devices such as LED lights, motors or electrical brakes. Also smartphones or WLAN access points may cause interference when using **ANT+remote**. To avoid problems move away from possible sources of disturbance.

## 9 Technical specifications

Dimensions: 48 x 38 x 21 mm (L x W x H)  
Weight: ca. 15g (incl. CR2032 battery)  
Water resistance: 1m  
Compatibility: Ant+™ (Visit [www.thisisant.com/directory](http://www.thisisant.com/directory) for compatible products)  
Radio frequency: 2,4GHz ANT™  
Transmission range: 3m  
Operating temperature: -10°C – 60°C  
Battery: CR2032 Lithium Battery (contains perchlorate).  
Battery lifetime: up to 100 hours of operating

## 10 Warranty

We are only liable for damages in accordance to the statutory regulations in respect to our contractual partners. Batteries are excluded from warranties. In case of a warranty please contact the retailer where you purchased your device. Batteries can be returned after use.

This product is compliant with the Directive 1999/5/EC. The relevant Declaration of Conformity is available at <http://www.o-synce.com/en/customer-support>.

## 8 Übersicht der Status LED

**Status LED blinkt grün:**  
**ANT+remote** ist betriebsbereit und mit dem Hauptgerät verbunden

**Status LED blinkt grün und rot gleichzeitig:**  
**ANT+remote** ist betriebsbereit und sucht nach dem „gepaarten“ Hauptgerät

- a) Bringen Sie das Hauptgerät in Reichweite
- b) Geräte sind nicht „gepaired“. Siehe Punkt „Pairing“

**Status LED blinkt rot:**  
Batterie schwach

**Siehe Punkt „Batteriewechsel“**

**Kein Blinken trotz Tastendruck:**  
Siehe Punkt „Batteriewechsel“

**Elektromagnetische Interferenzen:**  
Elektronische Geräte, wie zum Beispiel LED Lampen, große Monitore & TV-Geräte, WLAN Hotspots aber auch elektromagnetische Bremsen an Fitnessgeräten können elektronische Störungen verursachen. Um Unterbrechungen der Funkübertragung zu vermeiden, halten Sie sich bitte von potenziellen Störquellen fern.

## 9 Technische Daten

Maße: 48 x 38 x 21 mm (L x B x H)  
Gewicht: ca. 15g (incl. CR2032 Batterie)  
Wasserdichtigkeit: 1m  
Systemkompatibilität: Ant+™  
Frequenz: 2,4GHz ANT™  
Übertragungsbereich: 3m  
Betriebs temperatur: -10°C – 60°C  
Batterie: CR2032 Lithium Batterie  
Lebensdauer Batterie: bis zu 100 Betriebsstunden

## 10 Garantie

o\_synce haftet gegenüber unserem jeweiligen Vertragspartner für Mängel nach den gesetzlichen Vorschriften. Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Entladene Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden. Im Falle der Gewährleistung wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie Ihr o\_synce Produkt gekauft haben.

Dieses Produkt ist konform mit der Richtlinie 1999/5/EC. Die zugehörige Konformitätserklärung ist erhältlich unter <http://www.o-synce.com/de/kundenservice>.

## 8 États du voyant à DEL

**Voyant à DEL clignote en vert:**  
Le dispositif de commande à distance ANT+ est prêt à être utilisé et est lié à l'appareil principal

**Voyant à DEL clignote en vert et rouge simultanément:**  
Le dispositif de commande à distance ANT+ est prêt à être utilisé, mais il recherche l'appareil principal auquel il est jumelé

- a) Placez l'appareil principal dans la portée de transmission (1mètre)
- b) Les appareils ne sont pas jumelés. Reportez-vous à la section intitulée « Jumelage »

**Voyant à DEL clignote en rouge:**  
La pile est faible

**Remplacez la pile**

**Ne clignote pas, et ce, même lorsqu'un bouton est enfoncé:**  
La pile est complètement déchargée  
**Remplacez la pile**

**Interférences électromagnétiques**  
Le fonctionnement du dispositif peut être compromis en raison d'interférences, notamment s'il se trouve près d'appareils électriques tels que des lumières à DEL ou des moteurs et freins électriques. Les téléphones intelligents et les réseaux locaux sans fil peuvent également causer des interférences. Pour éviter tout problème, veuillez vous éloigner des sources possibles d'interférences.

## 9 Caractéristiques techniques

Dimensions : 48 mm x 38 mm x 21 mm (longueur x largeur x hauteur)  
Poids : Environ 15 g (incluant une pile CR2032)  
Étanchéité : 1 m  
Systèmes compatibles : ANT+™  
Fréquence radio : 2,4 GHz ANT™  
Portée d'émission : 3m  
Température de fonctionnement : De -10 °C à 60 °C  
Pile : Pile au lithium CR2032 (la pile contient du perchlorate)  
Autonomie de la pile : Jusqu'à 100 heures (temps de fonctionnement)

## 10 Garantie

Notre responsabilité se limite aux dommages, conformément aux dispositions légales de nos partenaires contractuels. Les piles ne sont pas couvertes par la garantie. Pour toute réclamation au titre de la garantie, veuillez communiquer avec votre détaillant. Les piles peuvent être retournées après usage.

Ce produit est conforme à la directive 1999/5/EC. La déclaration de conformité pertinente est disponible à l'adresse suivante : <http://www.o-synce.com/en/customer-support>.

## 8 Overzicht van de status LED

**LED kleur knipper groen:**  
**ANT+afstandsbediening** is klaar voor gebruik en gekoppeld aan een apparaat

**Status LED knippert groen en rood samen:**  
**ANT+afstandsbediening** is klaar voor gebruik maar „zoekt“ een apparaat om mee te koppelen

- a) Breng het te koppelen apparaat binnen de reikwijdte (1m)
- b) Apparaat is niet gekoppeld. Zie hoofdstuk „Koppelen“

**LED kleur knipper rood:**  
Batterij zwak

**Vervang de batterij**

**Geen knipper tijdens indrukken knoppen**  
Batterij helemaal leeg  
**Vervang de batterij**

**Electromagnetische storing**  
Storing kan voor komen tijdens gebruik nabij elektrische apparaten zoals LED lampen, motors of elektrische remmen. Ook andere smartphones of WLAN internetbronnen kunnen storing veroorzaken tijdens **ANT+** gebruik. Om problemen te voorkomen kunt u eerder genoemde bronnen het beste vermijden.

## 9 Technische specificaties

Afmetingen: 48 x 38 x 21 mm (L x B x H)  
Gewicht: ca. 15g (incl. CR2032 batterij)  
Waterbestendig: tot 1 meter  
Compatibiliteit: Ant+™  
Radio frequentie: 2,4GHz ANT™  
Transmissie reikwijdte: tot 3 meter  
Bedrijfstemperatuur: -10°C – 60°C  
Batterij: CR2032 Lithium Batterij (bevat perchloraat).  
Batterij levensduur: tot 100 uur

## 10 Garantie

o\_synce is alleen aansprakelijk voor schade in overeenstemming met de wettelijke regels met betrekking tot onze contractuele partners. Batterijen zijn uitgesloten van garanties. Neem contact op met de leverancier waar u uw apparaat heeft gekocht in het geval van een garantie. Batterijen kunnen worden geretourneerd na gebruik.

Dit product is compatibel met de richtlijn 1999/5/EC. De desbetreffende conformiteitsverklaring en garantiekaart is beschikbaar op <http://www.o-synce.com/en/customer-support>.

## 8 Vista de los estados de LED